

ISTRUZIONI PER L'USO EASYSSTART CALL



COMANDO TELEFONICO PER
RISCALDATORI AUTONOMI EBERSPÄCHER

INDICE

CAPITOLO	DESCRIZIONE	CONTENUTO	PAG.
1	INTRODUZIONE	Introduzione	3
		Applicazione	3
		Norme di sicurezza	3
		Note generali	3
		Note sulla App per smart phones	5
2	AZIONAMENTO	Azionamento dell'EasyStart Call con telefono a multifrequenza	6
		▪ Chiamare l'EasyStart Call	6
		Menù principale	7
		▪ Sottomenù Riscaldamento	9
		– Annuncio ulteriori funzioni	9
		▪ Sottomenù Ventilazione	13
		– Annuncio ulteriori funzioni	13
		Azionamento EasyStart Call via SMS	15
		▪ Selezione funzione e invio per SMS	15
		– Sommario delle funzioni	16
		▪ Note sulla programmazione timer	18
		▪ Note sull'attivazione timer	19
		Preimpostazioni da parte del cliente	24
		▪ Impostazione ora e giorno della settimana	24
		Azionamento con il pulsante	26
3	SEGNALAZIONI / ERRORI	Note su „Segnalazione errore riscaldatore“ ErD, ErH, ErC e ErR	27
		Malfunzionamenti	27

1 INTRODUZIONE

EGREGIO CLIENTE,

la ringraziamo per aver acquistato il comando telefonico EasyStart Call, un prodotto innovativo di grande praticità, che le consentirà di comandare a distanza il suo riscaldatore autonomo Eberspächer.

Il presente manuale di istruzioni serve ad integrare le spiegazioni del centro assistenza che ha montato il prodotto sul suo veicolo, riassumendo le funzioni dell'EasyStart Call.

APPLICAZIONE

Il riscaldatore Eberspächer montato sul veicolo può essere comandato a distanza tramite un telefono in grado di inviare toni in multifrequenza (DTMF), o per SMS, in modo semplice e intuitivo.

Si possono utilizzare tutti i telefoni fissi o cellulari in grado di inviare toni in multifrequenza (DTMF) o SMS.

A seconda del tipo di riscaldatore si può scegliere tra le modalità riscaldamento e ventilazione.

Il funzionamento con preselezione (programmazione timer) è possibile solo via SMS o via app.

La temperatura dell'abitacolo può essere verificata e visualizzata montando il sensore di temperatura.

NOTE SULLA SICUREZZA



PERICOLO!

Le onde radio possono influenzare e disturbare il funzionamento di pacemaker e apparecchi acustici.

→ Far controllare la vulnerabilità del pacemaker dallo specialista, e l'apparecchio acustico da un tecnico audioprotesista.

Le carte SIM, i porta-SIM e accessori sono minuterie che possono essere ingoiate dai bambini – costituiscono un pericolo!

→ Non lasciare alla portata dei bambini le minuterie dell'EasyStart Call.



ATTENZIONE!

All'attivazione dell'EasyStart Call tutti i dati presenti sulla carta SIM vengono cancellati.

NOTE GENERALI

- Per l'utilizzo dell'EasyStart Call è necessaria una carta SIM di un gestore di telefonia mobile. La carta SIM non è compresa della fornitura.
Per ulteriori informazioni sulla carta SIM vedere le istruzioni di montaggio.
- Prima di attivare l'EasyStart Call leggere attentamente il presente manuale e la descrizione tecnica del riscaldatore Eberspächer.
- La chiamata, l'invio di un SMS e la „risposta del riscaldatore“ per SMS comportano dei costi (spese telefoniche).

1 INTRODUZIONE

- Chiamando l'EasyStart Call in territorio estero, si avranno dei costi supplementari (costi di roaming).
- Anche chiamando l'EasyStart Call in zone confinanti con l'estero è possibile che vengano applicati dei costi di roaming, dovuti a sovrapposizioni della copertura della rete.
- Fare attenzione alla dislocazione del veicolo relativamente alla connessione via telefono.
- Se l'EasyStart Call rimane privo di collegamento alla rete GSM (ad es. se il veicolo rimane parcheggiato per un certo periodo in un garage sotterraneo), l'EasyStart Call tenterà di connettersi alla rete GSM ad intervalli sempre più lunghi, finché riuscirà a stabilire una connessione.
Consiglio: azionando il tasto si avvia immediatamente una connessione, durata ca. 3 min.
- Per evitare un eccessivo consumo della batteria del veicolo in caso di preselezione dei tempi di riscaldamento, raccomandiamo di impostare la durata del riscaldamento in base alla durata del viaggio.
Esempio:
Per un viaggio di ca. 30 minuti (percorso semplice), la durata di riscaldamento dovrebbe essere impostata a 30 minuti.
- Per il funzionamento immediato, la durata del riscaldamento o della ventilazione è impostata su 30 minuti per riscaldatori ad acqua e su funzionamento continuo per riscaldatori ad aria.
- La durata del riscaldamento / ventilazione può essere modificata e memorizzata, impostando una durata compresa tra 10 e 120 minuti.
- Il funzionamento continuo è possibile soltanto sui riscaldatori ad aria in modalità funzionamento immediato.
- Il funzionamento continuo non è possibile in modalità di funzionamento con timer.
- All'accensione del riscaldatore si accende la spia di controllo sul pulsante.
- Se la funzione „segnalazione errore riscaldatore“ è configurata, in caso di guasto dell'EasyStart Call o del riscaldatore verrà inviato un avviso via SMS all'elemento di comando (telefono cellulare o fisso).
- Al termine della modalità „ventilazione“, verrà riattivata l'impostazione di fabbrica „riscaldamento“.
- Per la verifica della temperatura dell'abitacolo è necessario montare il sensore di temperatura ambiente. Il sensore di temperatura ambiente è compreso nella fornitura.
- La temperatura impostata può essere modificata solo per i riscaldatori ad aria.

AVVERTENZE

La funzione „ventilazione“ non è presente su tutti i modelli di riscaldatore. Si prega di consultare la descrizione tecnica del riscaldatore.

1 INTRODUZIONE

NOTE SULLA APP PER SMART PHONES

Per una gestione ancora più confortevole del vostro riscaldatore a mezzo EasyStart Call, vi offriamo una app per smartphone, scaricabile da app store per iPhone e da google play per smartphones con sistema Android (a partire dalla versione 2.3).

Le istruzioni per l'uso della nuova app sono disponibili sul nostro sito www.eberspaecher.it nella sezione „Download“.



2 AZIONAMENTO

AZIONAMENTO EASYSTART CALL CON TELEFONO A MULTIFREQUENZA (DTMF)

(telefono fisso o cellulare)

Impostate il telefono fisso su multifrequenza (DTMF). Per informazioni consultare il manuale del telefono. Sui telefoni cellulari la funzione multifrequenza è normalmente preimpostata.

CHIAMARE L'EASYSTART CALL

- All'acquisto della carta SIM, il vostro gestore di rete vi ha assegnato un numero telefonico. Questo è il numero telefonico del vostro EasyStart Call.
 - Chiamate il numero del vostro EasyStart Call con un telefono fisso o cellulare.
 - Dopo che la connessione è stata stabilita, sentirete il messaggio di benvenuto (in lingua inglese) „Eberspächer EasyStart Call, welcome“, seguito dalla richiesta di inserimento password „please enter your password“.
- Digitate la password (PIN di accesso a 4 cifre) e successivamente il tasto „cancellato“ per confermare. La password impostata di default (PIN di accesso a 4 cifre) è „1234“.

Inserimento password (PIN di accesso a 4 cifre) corretto

Se la password (PIN di accesso a 4 cifre) è stata inserita correttamente, seguirà l'annuncio „main menu“ e l'elenco dei comandi disponibili (max. 2 ripetizioni) o delle funzioni attualmente attivate.

Inserimento password (PIN di accesso a 4 cifre) errato

Se la password (PIN di accesso a 4 cifre) non è stata inserita correttamente, il messaggio sarà „incorrect input“, seguito dalla richiesta di inserimento password „please enter your password“.

Dopo 3 inserimenti consecutivi errati della password (PIN di accesso a 4 cifre), la connessione verrà interrotta.

AVVERTENZE!

- Se il numero telefonico dal quale viene chiamato l'EasyStart Call è autorizzato (il numero non deve essere disabilitato e l'inoltro chiamate dev'essere disattivato), non sarà necessario inserire la password (PIN di accesso a 4 cifre). L'EasyStart Call si avvia con il menù principale.
- Se dopo aver selezionato una funzione non avviene nessun inserimento entro 30 secondi, la connessione verrà interrotta. L'annuncio in corso può essere interrotto premendo i tasti 1, 2, 3 o 4 per passare a una nuova funzione.
- Tutti gli inserimenti, ad es. modifiche della password, della temperatura, della durata del riscaldamento ecc. possono essere interrotti premendo il tasto * Successivamente è possibile un nuovo inserimento..

2 AZIONAMENTO

MENU PRINCIPALE

Quando vi trovate nel menù principale dell'EasyStart Call, una voce vi indicherà le funzioni e i relativi tasti da premere (in lingua inglese).

Funzione	Riscaldamento ON
Annuncio	To heat press 1.
Operazione	Premere il tasto 1.
► Nota	L'EasyStart Call passa al sottomenù Riscaldamento pag. 9 .

Funzione	Ventilazione ON
Annuncio	To ventilate press 2.
Operazione	Premere il tasto 2.
► Nota	L'EasyStart Call passa al sottomenù Ventilazione pag.13 . Possibile soltanto su riscaldatori con funzione ventilazione!

Funzione	Modifica password (PIN di accesso a 4 cifre)
Annuncio	To change your password press 3.
Operazione	Premere il tasto 3.
Annuncio	Please enter your new password.
Operazione	Digitare 4 cifre e confermare con il tasto # .
Annuncio	Please enter new password again.
Operazione	Digitare nuovamente le 4 cifre e confermare con il tasto # .
Annuncio	Password saved.
► Nota	In caso di inserimento non corretto, il messaggio sarà il seguente:
Annuncio	Incorrect input. Please enter your new password.
Operazione	Digitare le 4 cifre e confermare con il tasto # .
Annuncio	Please enter new password again.
Operazione	Digitare nuovamente le 4 cifre e confermare con il tasto # .
Annuncio	Password saved.

2 AZIONAMENTO

Funzione	Interrogazione temperatura abitacolo
► Nota	Per l'interrogazione della temperatura abitacolo è necessario montare il sensore di temperatura ambiente.
Annuncio	To read out the interior temperature press 4.
Operazione	Premere il tasto 4.
Annuncio	The interior temperature in XX degrees.
► Nota	Se l'EasyStart Call è impostato su °F (gradi Fahrenheit), in caso di temperatura ambiente > 120 °F, il messaggio sarà il seguente:
Annuncio	The interior temperature is higher than 120 degrees.
► Nota	Se necessario, è possibile impostare l'unità di temperatura in °C anziché in °F mediante SMS, vedere istruzioni di montaggio.

AVVERTENZA

Dopo l'attivazione della funzione del menù principale „Riscaldamento ON“ o „Ventilazione ON“, sarà attivo il relativo sottomenù e sarà possibile richiamare altre funzioni.

2 AZIONAMENTO

SOTTOMENÙ RISCALDAMENTO

Subito dopo l'attivazione della funzione menù principale „Riscaldamento ON“ sentirete uno dei seguenti annunci, a seconda del tipo di riscaldatore:

Riscaldatore ad aria con limitazione durata di funzionamento	
Annuncio	The set temperature is XX degrees. The remaining heating duration is XX minutes.

Riscaldatore ad aria in modalità funzionamento continuo	
Annuncio	The set temperature is XX degrees. Continuous operation ist set.

Riscaldatore ad acqua	
Annuncio	The remaining heating duration is XX minutes.

ANNUNCI PER ALTRE FUNZIONI

Funzione	Riscaldamento OFF
Annuncio	To end the heating press 1.
Operazione	Premere il tasto 1.
► Nota	Il riscaldatore viene spento. L'EasyStart Call si trova nuovamente nel menù principale, eventualmente chiudere la connessione.

2 AZIONAMENTO

Funzione	Modifica dell'impostazione temperatura (solo per riscaldatori ad aria)
Annuncio	To change the set temperature press 2.
Operazione	Premere il tasto 2.
Annuncio	Please enter the required temperature.
Operazione	Digitare i valori di temperatura, (range di temperatura: 8 °C – 36 °C / 46 °F – 97 °F) confermare con il tasto # .
► Nota	Esempio per inserimento di valori di temperatura a una cifra: 9 = corretto, 09 = sbagliato Esempio per inserimento di valori di temperatura a due cifre: 21 = corretto, 021 = sbagliato. In caso di inserimento non corretto, il messaggio sarà il seguente:
Annuncio	Incorrect input. Please enter the required temperature.
Operazione	Digitare i valori di temperatura, (range di temperatura: 8 °C – 36 °C / 46 °F – 97 °F) confermare con il tasto # .

2 AZIONAMENTO

Funzione	Modifica della durata del riscaldamento
Annuncio	To change the heating duration press 3.
Operazione	Premere il tasto 3.
Annuncio	Please enter the required heating duration.
Operazione	Digitare la durata del riscaldamento in minuti, compresa tra 10 e 120 minuti, per funzionamento continuo impostare 999. Confermare con il tasto # .
► Nota	Digitazione valore a due cifre (10 – 99) Digitazione valore a tre cifre (100 – 120)
Annuncio	Heating duration XX / XXX minutes saved oppure Continuous operation is set.
► Nota	Per i riscaldatori ad acqua non è possibile impostare il „funzionamento continuo“. La durata del riscaldamento può essere impostata soltanto con valori a due o tre cifre (10 - 99 o 100 - 120). In caso di valore a una cifra (1 – 9) o di valore non corretto, il messaggio sarà il seguente:
Annuncio	Incorrect input. Please enter the required duration.
Operazione	Digitare la durata del riscaldamento in minuti, compresa tra 10 e 120 minuti, per funzionamento continuo impostare 999. Confermare con il tasto # .

2 AZIONAMENTO

Funzione	Interrogazione temperatura ambiente (Riscaldamento ON è attivato)
► Nota	Per l'interrogazione della temperatura dell'abitacolo è necessario montare il sensore di temperatura ambiente.
Annuncio	To read out the interior temperature press 4.
Operazione	Premere il tasto 4.
Annuncio	The interior temperature is (minus) XX degrees..
► Nota	Se l'EasyStart Call è impostato su °F (gradi Fahrenheit), in caso di temperatura ambiente > 120 °F, il messaggio sarà il seguente:
Annuncio	The interior temperature is higher than 120 degrees.
► Nota	Se necessario, è possibile impostare l'unità di temperatura in °C anziché in °F mediante SMS, vedere istruzioni di montaggio.

2 AZIONAMENTO

SOTTOMENÙ VENTILAZIONE

Subito dopo l'attivazione della funzione menù principale „Ventilazione ON“ sentirete uno dei seguenti annunci, a seconda del tipo di riscaldatore:

Riscaldatore ad aria con limitazione durata di funzionamento / Riscaldatore ad acqua	
Annuncio	Ventilating ON The remaining ventilating duration ist XX minutes.
Riscaldatore ad aria in modalità funzionamento continuo	
Annuncio	Ventilating ON Continuous operation is set.

ANNUNCI PER ALTRE FUNZIONI

Funzione	Ventilazione OFF
Annuncio	To end the ventilating press 1.
Operazione	Premere il tasto 1.
► Nota	Il riscaldatore viene spento. L'EasyStart Call si trova nuovamente nel menù principale, eventualmente chiudere la connessione.
Funzione	Modifica durata ventilazione
Annuncio	To change the ventilating duration press 3.
Operazione	Premere il tasto 3.
Annuncio	Please enter the ventilating duratio
Operazione	Digitare la durata della ventilazione in minuti - valori compresi tra 10 e 120 minuti, per funzionamento continuo digitare 999. Confermare con il tasto # .
► Nota	Digitazione valore a due cifre (10 – 99) Digitazione valore a tre cifre (100 – 120)
Annuncio	Ventilating duration XX / XXX minutes saved oppure Continuous operation ist set.

2 AZIONAMENTO

Funzione	Modifica durata ventilazione
► Nota	La durata della ventilazione può essere impostata soltanto con valori a due o tre cifre (10 - 99 o 100 - 120). In caso di valore a una cifra (1 - 9) o di valore non corretto, il messaggio sarà il seguente:
Annuncio	Incorrect input. Please enter the ventilating duration.
Operazione	Digitare la durata della ventilazione in minuti - valori compresi tra 10 e 120 minuti, per funzionamento continuo digitare 999. Confermare con il tasto # .

Funzione	Interrogazione della temperatura ambiente (Ventilazione ON è attivato)
► Nota	Per l'interrogazione della temperatura dell'abitacolo è necessario montare il sensore di temperatura ambiente.
Annuncio	To read out the interior temperature press 4.
Operazione	Premere il tasto 4.
Annuncio	The interior temperature is (minus) XX degrees.
► Nota	Se l'EasyStart Call è impostato su °F (gradi Fahrenheit), in caso di temperatura ambiente > 120 °F, il messaggio sarà il seguente:
Annuncio	The interior temperature is higher than 120 degrees.
► Nota	Se necessario, è possibile impostare l'unità di temperatura in °C anziché in °F mediante SMS, vedere istruzioni di montaggio.

2 AZIONAMENTO

AZIONAMENTO EASYSTART CALL PER SMS

(telefono fisso o cellulare)

SELEZIONARE FUNZIONE E INVIARE PER SMS

- All'acquisto della carta SIM il vostro gestore di telefonia vi ha assegnato un numero telefonico per l'EasyStart Call.
- E' possibile tramite SMS
 - accendere e spegnere il riscaldatore,
 - memorizzare 3 orari di preselezione,
 - programmare il riscaldamento entro 7 giorni,
 - far confermare il comando con un messaggio SMS (per impostazioni vedere istruzioni di montaggio).
- Scegliere le funzioni richieste tra quelle elencate (vedere [da pag. 16](#)) e inviare il relativo comando via SMS all'EasyStart Call.
Se nelle preimpostazioni per il cliente è stata attivata la „risposta riscaldatore“, l'EasyStart Call invierà una conferma in forma di SMS.
- Se il comando SMS contiene un'interrogazione sullo stato (ad es. heater?), arriverà sempre un SMS di risposta (anche con funzione „risposta riscaldatore“ disattivata).

- I messaggi di errore dell'EasyStart Call verranno inviati al numero telefonico autorizzato in caso di accensione mediante menù vocale o tasto, oppure al numero del chiamante in caso di accensione via SMS, a condizione che la funzione „risposta segnalazione guasto“ sia attiva.
- L'impostazione di fabbrica delle funzioni „risposta riscaldatore“ e „segnalazione guasto riscaldatore“ è „disattivato“.

AVVERTENZE

- Nei testi, i caratteri possono essere maiuscoli o minuscoli.
- Tra la password (PIN di accesso a 4 cifre) e il comando da inserire va sempre digitato uno spazio. Nel presente manuale lo spazio viene rappresentato con il simbolo .
- Se il numero telefonico che chiama l'EasyStart Call è autorizzato (per l'autorizzazione vedere istruzioni di montaggio), non è necessario digitare la password (PIN di accesso a 4 cifre) prima del comando.
- Per separare i comandi inserire uno spazio.
- Dopo un'interruzione di corrente è necessario impostare nuovamente giorno della settimana e orario.
- Il passaggio da orario estivo a orario invernale e viceversa dev'essere eseguito manualmente.

2 AZIONAMENTO

SOMMARIO DELLE FUNZIONI

Funzione	
Comando SMS (_ = simbolo spazio) Nota / Opzioni di inserimento	Risposta riscaldatore
Modifica password (PIN di accesso a 4 cifre) pin:1234_config:set,pin:* * digitare nuovo PIN di accesso a 4 cifre, numeri ammessi: 0000 – 9999 .	esempio: PIN:9876
Visualizzazione numero telefonico attuale pin:1234_mainphone?	MainPhone:ok,number:numero telefonico attuale
Autorizzazione numero telefonico per l'azionamento dell'EasyStart Call pin:1234_mainphone:set,number:* * inserire il numero telefonico attuale con segno + o 00 davanti al prefisso internazionale (ad es. Italia +39 o 0039). Lunghezza massima del numero telefonico: 24 cifre .	MainPhone:ok,number:numero telefonico autorizzato
Ripresa del numero telefonico del mittente dell'SMS come numero telefonico autorizzato pin:1234_mainphone:set,number:mime Il numero telefonico attuale viene visualizzato con il segno + o 00 davanti al prefisso internazionale (ad es. Italia +39 o 0039).	MainPhone:ok,number:numero telefonico autorizzato
Riscaldamento ON pin:1234_heater:on Come durata (run) e temperatura (sp) rimangono validi gli ultimi inserimenti.	esempio: Heater:on,mode:heater,run:45,SP:24 (solo per riscaldatore ad aria)

2 AZIONAMENTO

<p>Funzione</p> <p>Comando SMS (_ = simbolo spazio)</p> <p>Nota / Opzioni di inserimento</p>	<p>Risposta riscaldatore</p>
<p>Ventilazione ON</p> <p>pin:1234_heater:on,mode:fan</p> <p>Per la durata (run) rimane valido l'ultimo inserimento.</p>	<p>esempio:</p> <p>Heater:on,mode:fan,run:45,</p>
<p>Riscaldamento ON – con inserimento durata e temperatura</p> <p>pin:1234_heater:on,run:*,sp:**</p> <p>* inserire durata Inserire un valore tra 10 e 120 minuti, oppure perm per funzionamento continuo. Il funzionamento continuo è possibile solo con i riscaldatori ad aria.</p> <p>** inserire valore temperatura (solo per riscaldatori ad aria) range di temperatura 8 °C – 36 °C / 46 °F – 97 °F. Esempio per i valori di temperatura: a una cifra 9 = corretto, 09 = sbagliato; a due cifre 21 = corretto, 021 = sbagliato.</p>	<p>esempio:</p> <p>Heater:on,mode:heater,run:45, SP:24 (solo per riscaldatore ad aria)</p>
<p>Esempio di inserimento dati</p> <p>Dati da inserire per le funzioni riscaldamento, funzionamento continuo e temperatura per un riscaldatore ad aria:</p> <p>pin:1234_heater:on,run:perm,sp:24</p> <p>Dati da inserire per le funzioni riscaldamento e durata per un riscaldatore ad acqua:</p> <p>pin:1234_heater:on,run:30</p>	<p>Heater:on,mode:heater,run:perm,SP:24</p> <p>Heater:on,mode:heater,run:30</p>

2 AZIONAMENTO

<p>Funzione</p> <p>Comando SMS (_ = simbolo spazio)</p> <p>Nota / Opzioni di inserimento</p>	<p>Risposta riscaldatore</p>
<p>Riscaldamento / Ventilazione OFF</p> <p>pin:1234_heater:off</p>	<p>Heater:off</p>
<p>Interrogazione stato riscaldatore</p> <p>pin:1234_heater?</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Note su „segnalazioni errore riscaldatore“ ErD, ErH und ErC vedere pag. 27. ▪ La funzione „segnalazione errore riscaldatore“ deve essere attivata, vedere istruzioni di montaggio. 	<p>esempio:</p> <p>Heater:on o off,mode:heater o fan, run:45,SP:24 (solo per riscaldatore ad aria)</p> <p>Possibili segnalazioni di errore riscaldatore:</p> <ul style="list-style-type: none"> – nessuna comunicazione ErD:HeaterCom:lost,Heater:off – Errore riscaldatore ErH:HeaterError – Errore EasyStart Call - ad es. ErC:Temp:missing

NOTE SULLA PROGRAMMAZIONE DEL TIMER

Per la programmazione di un timer fare attenzione alla modalità di funzionamento dell'EasyStart Call ed eventualmente all'intervallo dei giorni della settimana.

Modalità orario di partenza (impostazione di fabbrica):

Nella modalità orario di partenza (end), con timer attivato il riscaldatore si spegne al raggiungimento dell'orario impostato.

Modalità orario di avvio:

Nella modalità orario di avvio (start), con timer attivato il riscaldatore si avvia all'ora impostata.

2 AZIONAMENTO

Impostazione giorno della settimana

I giorni della settimana possono essere programmati singolarmente o a intervalli. Gli intervalli disponibili sono: MO-FR / SA-SU / MO-SU

Attivando un timer con la programmazione di un intervallo, i giorni della settimana vengono sempre eseguiti tutti uno dopo l'altro.

Esempio:

Se con intervallo programmato MO – FR il timer viene attivato il mercoledì al di fuori dell'orario programmato, giovedì e venerdì il riscaldatore funzionerà in modalità riscaldamento o ventilazione secondo le impostazioni prefissate.

Sabato e domenica il riscaldatore non entrerà in funzione. Il lunedì successivo riprenderà a funzionare secondo le impostazioni prefissate per l'intervallo programmato.



ATTENZIONE!

In caso di programmazione per un intervallo, fare attenzione che in quel periodo il veicolo non sia parcheggiato in un luogo dove il funzionamento del riscaldatore non è ammesso, ad es. garage o distributore.

Osservare anche le note sulla sicurezza contenute nella Descrizione tecnica del riscaldatore.

NOTE SULL'ATTIVAZIONE DEL TIMER

In caso di attivazione del timer, il riscaldatore verrà acceso alle seguenti condizioni:

In modalità orario di partenza (impostazione di fabbrica):

- giorno attuale e giorno preselezionato corrispondono
- l'orario attuale è all'interno del timing (timing = orario di partenza meno durata di funzionamento)

Al raggiungimento dell'orario di partenza il riscaldatore verrà spento.

Esempio:

Giorno attuale / Giorno preselezionato: TH

Orario attuale: 18.45 h

Orario di partenza: 19.00 h

Durata di funzionamento: 30 minuti

Timing: 18.30 - 19.00 h

L'orario attuale è all'interno del timing, il riscaldatore viene acceso e riscalda per 15 minuti (18.45 – 19.00 h).

In modalità orario di avvio:

- giorno attuale e giorno preselezionato corrispondono
- l'orario attuale è all'interno del timing (timing = orario di avvio più 5 minuti)

Esempio:

Giorno attuale / giorno preselezionato: MO

Orario attuale: 15.03 h

Orario di avvio: 15.00 h

Durata di funzionamento: ad es. 30 minuti

Timing: 15.00 - 15.05 h

L'orario attuale è all'interno del timing, il riscaldatore viene acceso, durata del riscaldamento 30 minuti.

2 AZIONAMENTO

Funzione Comando SMS (_ = simbolo spazio) Nota / Opzioni di inserimento	Risposta riscaldatore
Programmazione timer pin:1234_T*:on,time:**,mode: fan ,run:** * inserire 1 2 3 per timer 1, 2 o 3 ** inserire ad es. FR.06.30 per venerdì, 6.30 h Per i giorni della settimana inserire: MO TU WE TH FR SA SU Il giorno della settimana può essere inserito singolarmente o a intervalli, ad es. MO-FR / SA-SU / MO-SU È possibile inserire un solo intervallo per volta. Le abbreviazioni dei giorni sono in lingua inglese. Inserimento orario: Ore e minuti a una cifra: 1-9 o 01-09 . Come „time“ l'impostazione di fabbrica programmata è l'orario di partenza (end). *** Inserimento durata di funzionamento: Può essere impostato un valore tra 10 e 120 minuti. Programmando con timer non è possibile impostare funzionamento continuo . <ul style="list-style-type: none"> ▪ Nota su „segnalazione errore riscaldatore“ ErR <u>vedere pag. 27.</u> ▪ La funzione „segnalazione errore riscaldatore“ deve essere attivata, vedere istruzioni di montaggio. 	ad es. T1:on,time:FR.06.30,mode:fan,run: 45 Segnalazione errore riscaldatore, ad es. – orario non valido ErR:DeviceTime:time_not_set T2:off

2 AZIONAMENTO

<p>Funzione</p> <p>Comando SMS (_ = simbolo spazio)</p> <p>Nota / Opzioni di inserimento</p>	<p>Risposta riscaldatore</p>
<p>Esempio 1 per programmazione con timer</p> <p>pin:1234_t1:on, time:TU.06.30</p> <p>Inserire:</p> <p>pin:1234_ per password e spazio</p> <p>t1: per timer 1</p> <p>on, per attivazione riscaldatore (modalità riscaldamento)</p> <p>time:TU.06.30 orario di partenza mart. 6.30 h</p> <p>Per durata di funzionamento (run) e temperatura (sp) rimangono valide le ultime impostazioni.</p>	<p>ad es.</p> <p>T1:on,time:TU.06.30,mode:heater, run:45,SP:24 (solo per riscaldatore ad aria)</p>
<p>Esempio 2 per programmazione con timer</p> <p>pin:1234_t2:on,time:MO-FR.16.30, mode:fan,run:40</p> <p>Inserire:</p> <p>pin:1234_ per password e spazio</p> <p>t2: per timer 2</p> <p>on, per attivazione riscaldatore</p> <p>time:MO-FR.16.30</p> <p> orario di avvio lunedì – ven., 16.30 h</p> <p>mode:fan per modalità ventilazione</p> <p>run:40 per durata ventilazione 40 min.</p> <p>Per l'avvio del riscaldatore l'impostazione di fabbrica è „orario di partenza“ (end). L'impostazione orario di avvio (start) deve essere configurata, ved. istruzioni di montaggio.</p>	<p>ad es.</p> <p>T2:on,time:MO-FR.16.30,mode:fan,run:40</p>

2 AZIONAMENTO

<p>Funzione</p> <p>Comando SMS (_ = simbolo per spazio)</p> <p>Nota / Opzioni di inserimento</p>	<p>Risposta riscaldatore</p>
<p>Esempio 3 per programmazione con timer</p> <p>pin:1234_t3:on,time:WE.05.50</p> <p>Inserire:</p> <p>pin:1234_ per password e spazio</p> <p>t3: per timer 3</p> <p>on, per attivazione riscaldatore (modalità riscaldamento)</p> <p>time:WE.05.50 orario di partenza merc., 5.50 h</p> <p>Per durata di funzionamento (run) e temperatura (sp) rimangono valide le ultime impostazioni.</p>	<p>ad es.</p> <p>T3:on,time:WE.05.50,mode:heater,run:45,SP:24 (solo per riscaldatore ad aria)</p>
<p>Attivazione timer</p> <p>pin:1234_t*:on</p> <p>* Inserire 1 2 3 per timer 1, 2 o 3</p> <p>L'attivazione può essere effettuata solo per il timer selezionato.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Note su „segnalazione errore riscaldatore“ ErR vedere pag. 27. ▪ La funzione „segnalazione errore riscaldatore“ deve essere attivata, vedere istruzioni di montaggio. 	<p>ad es.</p> <p>T2:on,time:FR.16.30,mode:fan,run:40,SP:24 (solo per riscaldatore ad aria)</p> <p>segnalazione errore riscaldatore, ad es. – orario non valido</p> <p>ErR:DeviceTime:time_not_set, T2:off</p>
<p>Disattivazione timer</p> <p>pin:1234_t*:off</p> <p>* Inserire 1 2 3 per timer 1, 2 o 3</p> <p>La disattivazione può essere effettuata solo per il timer selezionato.</p>	<p>ad es.</p> <p>T2:off</p>

2 AZIONAMENTO

Funzione	
Comando SMS (_ = simbolo per spazio) Nota / Opzioni di inserimento	Risposta riscaldatore
Interrogazione stato timer 1, 2 o 3 pin:1234_t*? * Inserire 1 2 3 per timer 1, 2 o 3	– se timer programmato, ad es. T1:on,time:TU.06.30,mode:heater,run:45, SP:24 (solo per riscaldatore ad aria) – se timer disattivato, ad es. T2:off
Interrogazione stato tutti i timer pin:1234_tall?	ad es. T1:on o off, time:TU.06.30, mode:heater o fan, run:45, SP:24 (solo per riscaldatori ad aria), T2:on o off, ... (opzioni come timer 1) T3:on o off, ... (opzioni come timer 1)
Interrogazione temperatura abitacolo pin:1234_temp? Per la verifica della temperatura abitacolo deve essere montato il sensore di temperatura ambiente. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Nota su „segnalazione errore riscaldatore“ ErC vedere pag. 27. ▪ La funzione „segnalazione errore riscaldatore“ deve essere attivata, vedere istruzioni di montaggio 	ad es. Temp:ok,value:28, segnalazione errore riscaldatore, – sensore temperatura ambiente non collegato ErC:Temp:missing

2 AZIONAMENTO

PREIMPOSTAZIONI DA PARTE DEL CLIENTE

IMPOSTAZIONE ORA E GIORNO DELLA SETTIMANA

L'EasyStart Call può rilevare automaticamente l'ora attuale, se il provider ha previsto questa funzione.

Controllate se il provider supporta la funzione „orario automatico“ inviando un SMS all'EasyStart Call.

Se la funzione „orario automatico“ non viene supportata dal provider, ora e giorno della settimana devono essere impostati manualmente.

Funzione Comando SMS (_ = simbolo per spazio) Nota / Opzioni di inserimento	Risposta riscaldatore
Richiamare orario automatico pin:1234_devicetime? <ul style="list-style-type: none"> ▪ Nota su „segnalazione errore riscaldatore“ ErC vedere pag. 27. ▪ La funzione „segnalazione errore riscaldatore“ deve essere attivata, vedere istruzioni di montaggio. 	ad es. DeviceTime:ok,time:TU.14.20 Segnalazione errore riscaldatore, – „orario automatico“ non supportato dal provider ErC:DeviceTime:time_not_set

2 AZIONAMENTO

<p>Funzione</p> <p>Comando SMS (_ = simbolo spazio)</p> <p>Nota / Opzioni di inserimento</p>	<p>Risposta riscaldatore</p>
<p>Impostazione manuale giorno e ora</p> <p>pin:1234_devicetime:set,time:*</p> <p>* Impostazione ad es. FR.06.30 per venerdì ore 6.30</p> <p>Impostazione giorno della settimana: MO TU WE TH FR SA SU</p> <p>Impostazione ora: Ore e minuti sotto il 10: 1-9 o 01-09</p> <p>Si raccomanda di controllare ora e giorno con la funzione „interrogazione“, dato che i tempi di recapito di un SMS (invio del comando di inserimento e ricezione della risposta) possono portare a uno scostamento dell'impostazione dell'orario. L'errore può essere corretto adeguando l'impostazione.</p>	<p>ad es.</p> <p>DeviceTime:ok,time:FR.06.30</p>
<p>Interrogazione orario</p> <p>pin:1234_DeviceTime?</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Nota su „segnalazione errore riscaldatore“ ErC vedere pag. 27. ▪ La funzione „segnalazione errore riscaldatore“ deve essere attivata, vedere istruzioni di montaggio. 	<p>– con orario impostato, ad es.</p> <p style="padding-left: 40px;">DeviceTime:ok,time:FR.06.30</p> <p>Segnalazione errore riscaldatore,</p> <p>– con orario non impostato</p> <p style="padding-left: 40px;">ErC:DeviceTime:time_not_set</p>

2 AZIONAMENTO

AZIONAMENTO MEDIANTE PULSANTE

La fornitura dell'EasyStart Call comprende un pulsante con spia di controllo.

Il pulsante deve essere montato, in quanto necessario per l'azionamento del riscaldatore.

La spia di controllo incorporata serve a segnalare lo stato di funzionamento dell'apparecchio.

Il pulsante può essere utilizzato per accendere e spegnere manualmente il riscaldatore.

Per la durata del funzionamento e la temperatura valgono le ultime impostazioni effettuate.

Inoltre, azionando il pulsante e chiamando l'EasyStart Call si può resettare la password (PIN di accesso a 4 cifre) .

Per resettare la password, alla richiesta di inserimento password tenere premuto il pulsante e inserire il PIN di accesso a 4 cifre 1234 (impostazione di fabbrica). Al termine l'EasyStart Call si troverà nel menù principale.

Premendo il pulsante durante il funzionamento del riscaldatore (con spia di controllo accesa), il riscaldamento verrà concluso.

3 SEGNALAZIONI / ERRORI

NOTE SULLE „SEGNALAZIONI ERRORE RISCALDATORE“ ERD, ERH, ERC, ERR

La „segnalazione errore riscaldatore“ ErD, ErH, ErC o ErR avrà luogo soltanto se è configurato «ErrorFeedback:on».

Premendo il pulsante e azionando il dispositivo via multifrequenza (DTMF) la „segnalazione errore riscaldatore“ viene inviata al numero telefonico autorizzato (il numero telefonico autorizzato dev'essere configurato) oppure inviando un comando via SMS la „segnalazione errore riscaldatore“ viene inviata all'ultimo numero telefonico composto.

GUASTI

L'EasyStart Call è stato sviluppato secondo le tecnologie più avanzate e lavora in maniera molto affidabile.

Segnalazioni e malfunzionamenti dipendono perlopiù dalla carta SIM, dal gestore di rete, da cattiva ricezione (scarsa copertura di rete) o da errori di azionamento. Per risolvere problemi di questo genere, consultare la tabella sottostante.

AVVERTENZA

Per problemi con carte SIM di ultima generazione vi preghiamo di rivolgervi al gestore di rete.

Problema	Causa del problema ▪ Rimedio
L'EasyStart Call non risponde alle chiamate.	Mancanza di rete. Carta SIM scaduta o disattivata dal gestore di rete. Carta SIM non ancora attivata (per attivazione vedere istruzioni di montaggio). <ul style="list-style-type: none"> ▪ Inserire carta SIM in un cellulare e controllare. ▪ Contattare il gestore di rete o ricaricare la carta prepagata. ▪ Avviare il riscaldatore con il pulsante, attendere ca. 3 min., poi richiamare l'EasyStart Call.

3 SEGNALAZIONI / ERRORI

Problema	Causa del problema ▪ Rimedio
EasyStart Call non reagisce all'invio di un SMS.	<p>Mancanza di rete</p> <p>Carta SIM scaduta o disattivata dal gestore di rete.</p> <p>Carta SIM non ancora attivata (per attivazione vedere istruzioni di montaggio).</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Chiamare l'EasyStart Call, in caso di mancata connessione: <ul style="list-style-type: none"> – Inserire carta SIM in un cellulare e controllarla – Ricaricare la carta prepagata – Contattare il gestore di rete
EasyStart Call non reagisce all'invio di un SMS.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Chiamare l'EasyStart Call, la connessione viene stabilita <ul style="list-style-type: none"> – sintassi dell'SMS è corretta? – la password (PIN di accesso a 4 cifre) è corretta? – durata dell'SMS superata (subordinata al provider)? – attivare „segnalazione errore riscaldatore“ e riprovare.
Riscaldatore non funziona nonostante l'invio di una risposta riscaldatore.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Eseguire l'interrogazione dello stato del riscaldatore. pin:1234_heater?
Il ventilatore non viene messo in moto dal riscaldatore.	<p>L'EasyStart Call è configurato per modalità riscaldatore complementare.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Resetare l'EasyStart Call alle impostazioni di fabbrica.

3 SEGNALAZIONI / ERRORI

Problema Segnalazione errore riscaldatore	Causa del problema ▪ Rimedio
Comunicazione dati errata tra EasyStart Call e riscaldatore. ErD:HeaterCom:lost,Heater:off ErD:HeaterCom:lost	Riscaldatore complementare configurato come autonomo. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Tentare una nuova accensione. ▪ Controllare montaggio e configurazione. ▪ Rivolgersi a un centro di assistenza Eberspächer.
ErD:HeaterCom:no_heater_found	Riscaldatore non riconosciuto alla messa in funzione (impossibile accendere il riscaldatore). <ul style="list-style-type: none"> ▪ Tentare una nuova accensione. ▪ Togliere e re-inserire il fusibile. ▪ Riperete la messa in funzione. ▪ Rivolgersi a un centro di assistenza Eberspächer.
ErL:DatCom:lost	Errore nel cablaggio. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Rivolgersi a un centro di assistenza Eberspächer.
ErH:Heater:mode_not_supported	Inserimento errato. <ul style="list-style-type: none"> ▪ La funzione richiesta non viene supportata dal riscaldatore. ▪ Nuovo inserimento.
Guasto riscaldatore. ErH:Heater:Error	Guasto su riscaldatore. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Tentare una nuova accensione. ▪ Rivolgersi a un centro di assistenza Eberspächer.
Nessuna indicazione di temperatura. ErC:Temp:missing	Sensore temperatura non montato.
Nessuna indicazione di temperatura con sensore di temperatura montato. ErC:Temp:short_circuit	Sensore di temperatura difettoso. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Rivolgersi a un centro di assistenza Eberspächer.

FILIALE ITALIANA:

Eberspäeher S.r.l.
Via del Canneto, 45
25010 Borgosatollo (BS)
Tel. +39 030 250761
Fax +39 030 2500307
info-it@eberspaecher.com
www.eberspaecher.it

Headquarters:

J. Eberspäeher GmbH & Co. KG
Eberspäeherstraße 24
73730 Esslingen
Hotline: 0800 1234300
Fax-Hotline: 01805 262624
info@eberspaecher.com
www.eberspaecher.com

